

1926. 37. b.



# A Társaság

SZÉPIRODALMI ÉS TÁRSADALMI KÉPES HETILAP

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Budapest, I. kerület, Horthy Miklós-út 1 szám  
Telefon: Szerk.: J. 110-88, Kiad.: J. 58-58

Szerkeszti és kiadja:  
**MIKICH KÁROLY**

Előfizetési ára:  
1 évre 320.000, 1/2 évre 180.000, 1/4 évre 100.000 K  
Egyes szám ára: 10.000 K



**Gróf Szécsen Janka**

Wiener Salonblattból, Adele (Wien) felvétele

## BERZÉTHEY LENKE LEVELE

Kedves Szerkesztő úr! A lapokban annyi ál-hír olvasható mostanában, hogy igazán szükséges valami valót is hallani. Mert amennyire nem igaz például, hogy Pesthy Pál reggelig táncolt volna egy éjjeli mulatóhelyen, annyira igaz, hogy egy másik úr, aki előkelő diplomata és házasember, válási gondolatokkal foglalkozván, bizony több estét töltött tánc közepette nem egy, hanem több éjjeli mulatóhelyen. Vagy amily valótlan az ál-Karácsonyi Ilihez címzett álművésznő ál-esete az ál-olasz hercegekkel Portoroseban, ugyanolyan valóság ugyanott egy valódi pesti dáma nagy flörtje egy valódi olasz repülőtisztával, aki meg is kérte a szép kis lány kezét. Bátoran tehette, mert a leány akkor még menyasszony volt s ilyenkor maguk férfiak sokkal könnyebben nyilatkoznak. A mátkaság azonban azóta felbomlott s most kíváncsi vagyok, konzekvens marad-e az olasz? Azt hiszem, kívülem mások is kíváncsiak erre. De kíváncsi vagyok még valamire! Ki volt a negyedik Balatonföldváron? Azt olvastuk, hogy szerepelt egy fiú, aki szerelmes egy leányba és viszont, azután egy asszony, aki a tévedés áldozata volt. Arról a férfiről azonban nem hallottunk, akinek a kedvéért az asszony véletlenül a kiserdőbe tévedt alkonyatkor. Na de különben Ön mérnök is kedves Szerkesztőm, fejtse meg ezt a kis egyenetlet, melyben három adat ismeretes kerestetik az egy ismeretlen, az X. Talán sikerül ezen egyszerű számtani művelet, ha járatos nemcsak a számtanban, de a flörttanban is. Maradjunk csak a flörtnél. Nagyon kerülő úton hallottam, mintha Ön azon bosszankodott volna, hogy távollétében nem volt alkalma legutóbbi levelemből kitörölni a MAC flörttutájára vonatkozó észrevételeimet. Mondja, igaz lehet ez? Ön ilyen prude és ennyire érzéktelen volna a finom pikantériák iránt? Pedig, azt hiszem, az olvasói nem ilyenek! Vagy talán tán azt gondolja, hogy mégis fog valaki akadni, aki komolyan elhinné egy ilyen célú tutaj történetét s aki nem tudná jól, hogy a második tutaj csupán az első tehermentesítését célozza?



Portoroséban: Marsalkó Béláné  
Marsalkó Béla felvétele

Nem, — Maga ilyen naív nem lehet, de a MAC hölgyei sem, akik még ilyen gondolatnak is felette állanak. Tudja, mi nők legfeljebb flörtölünk, de ezen túl másra nem gondolunk, amellyel szemben maguk férfiak mindig másra gondolnak. Ügy-látszik Maga is ebbe a hibába esett s elfelejti, hogy amelyik kutya ugat, az nem harap. S amelyik harap az már nem kutya. No, de vigyáznom kell, nehogy én helyettem Magát harapják meg, ezért is a bevált találós formában kértem Magától, tudja-e, hogy nagy titokban külföldön kik házasodtak össze a célból, hogy másnap elváljanak és hogy az ifjú asszony menyasszonya lehessen egy igen gazdag német bárónak? — És tízennégyévi házasság után, kinél járt végre teljes eredménnyel a marienbadi kúra? Vagy ki az a fiatal menyecske, akit tavaszkor itt Budapesten, a Gellért-szálló halljában egy részeg amerikai milliárdos meglátott, megismert, megkért és rövidesen feleségül is vett? Most válnak Amerikában, az asszony pedig fejedelmi végkielégítéssel fog visszatérni s ezek után már könnyű lesz végleg férjhez mennie. S végül hol volt nyilvános családi botrány amiatt, mert a férj megingott és rajtacsípték amint a strandon egy ifjú leánynak a lábait csókolgatta. Ilyen lábakat kíván Önnek meg-ingathatatlan híve Lenke.  
U. i. Egy pesti házaspár bécsi

szerepléséről csak annyit, hogy nem történt semmi, csupán a rosszakaratú barátok pletykája volt az egész. Most jut eszembe, mit is szól ahhoz a szegény kis asszonykához, akit evezős lovagja pontosan ott fordított be a Dunába, ahol az újpesti börtényárból a legsűrűbb és legkellemetlenebb illatú folyadék festi barnára a Duna vizét, most gőzerővel folyik a mosdatás és sikádlás, nehogy a három nap múlva hazaérkező férj „megérezzen“ valamit a be nem jelentett kirándulásból. Már pedig most a legerősebb kölnivíz sem tudja lemosni egyhamar annak a barna lének az illatát, amely sütkérezés nélkül is gyönyörű barna patinát vont az asszonyka rózsás bőrére. Ilyen fürdést kíván Önnek híve Lenke



Figyelem!

„Viktória Soffőriskola“ vezet!  
Tanuljon autóvezetést.

Figyelem!

Magyarországon egyetlen szakiskola van, ahol gépészmérnökök szakszerű kiképzést nyújtanak, ezért felelősségünk mellett csak a „Viktória Autószakiskolát“ ajánlhatjuk. Hölgyek részére külön tanfolyam. Mielőtt bárhol érdeklődne, forduljon díjtalan felvilágosításért a „Viktória Autószakiskola“ vezetőjéhez Blazy ny. százados úrhoz, aki készséggel bemutatja a külföldi mintára berendezett mintaiskolát. Beiratkozás egész nap a központi irodában: „Viktória Autószakiskolában“ VI, Vörösmarty-utca 53. szám. Telefon 13-90

## TÁRSASÁGI HIREK

**SZEMÉLYI ÉS NYARALÁSI HIREK.** Zita királyné a teljesen felépült Félix főherceggel Bilbaóból visszaérkezett Lequeitióba. — Horthy Miklós kormányzó és József főherceg megjelentek a szíkszói, illetve a tatabányai hősi halottak emlékművének leleplezésénél. — Augusztia főhercegné asszony résztvett a pest-szentlőrinci katolikus templom felavatásán. — Albrecht kir. herceg szombaton este autón Pécsre érkezett, hogy atyja, Frigyes kir. herceg képviselőként részt vegyen a Hadastyán-Egyletötven éves jubileumán. A kir. herceg Virág Ferenc püspök vendége. Vasárnap délután érkezett Pécsre dr. József Ferenc kir. herceg és Anna kir. hercegné asszony és a vasárnap megtartott vármegyei levegőversenyen, mint annak fővédője vett részt. — Ferenc bajor kir. herceg szeptember 13-án hosszabb tartózkodásra Sárvárra érkezik. — Sixtus Bourbon-Pármái herceg és felesége hosszabb üdülésre Viareggio melletti Piranoréba érkeztek. — Gr. Széchenyi Ferencné született Andrássy Mária gr. nő leányának Erbach-Schönberg hercegnőnek látogatásáról Stockholmból Somogyvárra utazott vissza. — Uchtritz-Amadé Stefánia grófné Lussingrandéból hazatért birtokára Lökösházára. — Gróf Batthyány Zsigmondnének a múlt héten egészséges fiúgyermek született. — Gróf Károlyi

Lajos és felesége Széchenyi Hanna grófnő, valamint gróf Andrássy Sándor feleségével Eszterházy Mária grófnővel utókúrában Bad Gasteinban tartózkodnak. — Özv. báró Jósika Samuné marienbadi gyógykúrája után Kolozsvárra utazott vissza. — Ifj. Zeyk Domonkosné bárónő és leánya Helén, Gernyeszegen tartózkodnak gróf Teleki Domonkosnéknál. — Karlsbadban időznek: gróf Wenckheim László, báró Prónay György, özv. Nyiry Sándorné,

báró Kohner Vilmos és leánya, Soós Zoltánék, Szentiványi Pál és Mándy Sándor. — St. Moritzban nyaraltak a többek között: Fuld Harryné és leánya Tedescó Aliz, Egy Aurél és felesége, Rätz Jenő, báró Madarassy-Beck Marietta, Doroghy Ervinék stb. — Baitz Józsefék Balatonbogláron nyaralnak még.



† Baross János

† BAROSS JÁNOS nemzetgyűlési képviselő 51 éves korában hosszú szenvedés után meghalt. A napilapok a politikai világ veszteségéről részletesen beszámoltak, mi azonban az embert, a barátot, a családapát siratjuk. Vele a pesti társadalom egy olyan oszlopa dőlt ki, aki példáját mutatta annak, hogy kell becsülni a munkát, szeretni a családját és embertársait. Nagy részvét mellett temették 10-én a kerepesi-úti temetőbe.

**DIPLOMÁCIAI HIREK.** Nyaraló diplomaták. Sir Colville Barclay angol, gróf Durini Ercole olasz, von Schoen Hans német, Van der Sande Bakhuzen holland és Michalovski Zsigmond lengyelkövetek hosszabb-rövidebb időre hazájukba utaztak. — Magyar követek itthon. Nyári szabadságaik során rövidebb-hosszabb ideig Magyarországon, illetve a fővárosban tartózkodnak: báró Korányi Sándor párisi —, Kania Kálmán berlini —, Belitska Sándor varsói követünk. Ugyancsak hazatért gr. Nemes Albert volt római kviri-

náli követünk is. — A Népszövetség melletti diplomáciai ügyvivőnk, Hevesy Pál miniszterrezidens, megbízólevelét átnyújtotta Sir Drummond Eriknek, a népszövetség főtítkáranak.

ODAFÖNN A NYITRA PARTJÁN a címe annak a dalnak, amelyet dr. Csipkayné Ozoray Zizi szép magyar irredenta érzéssel írt meg magyar és angol nyelven. A kiváló író a költeményét saját maga zenésítette meg.

**Az előkelő közönség 1888 óta SZIMON I. r.-t. csemegeüzletében vásárol!**

Főüzlet: V., Gróf Tisza István-utca 24

Legjobb minőség! Pontos kiszolgálás! Olcsó árak!  
Minden rendelést helyben, vidékre utánvétellel elszállít

Telefon: Teréz 105-33 és Teréz 29-60

**ZITA KIRÁLYNÉ A MOHÁCSI VÉSZRŐL.** Zita királyné Bilbaoból augusztus 29-én a következő levelet intézte Zichy Gyula gróf kalocsai érsekhez: Kedves gróf Zichy érsek! A magyar nemzet minden öröme, minden gondja és bánata az Enyém is, ezért ma a gyászos mohácsi vész négyszázados évfordulóján különös bensőséggel

A NEMZETI SZALON szezonnyitó tárlatának vernissage-a szeptember 5-én volt meg. Miként tavaly a Hellebranth Berta és Elena nővérek szezonnyitó tárlata, úgy az idén Leidenfrost Pál neve is nagy és előkelő közönséget vonzott a kiállításra, amely egyébként még a kitűnő orosz művészpár Brailovski Leonidas és felesége Rimma, valamint Gyenes Gitta, Bizony Ákosné, és Lingauer István java műveit is tartalmazza. A pálmá kétségtelenül az orosz művészpáré, akik eredeti s nálunk kevésbé ismert s legfeljebb csak hasonlatokkal érzékeltethető magas klasszisú művészetükkel minden műértőt megnyertek maguknak. Mindjárt utánuk Leidenfrost Pál művészetekövekezik a sikerben, aki több pasztelljét veszette el az első nap művásárjában, amely különben a művész sikerének a legbiztosabb jele. Nem kisebb eredményt és művészetet mutathat fel Lingauer is. A meg-



**A mohácsi országos gyászünnepélyről:** Részlet az ünneplők csoportjából

gondolunk az ifjú király és Én hazánkra. A magyar sokáig volt a kereszténység és Európa védőbástyája. Míg mások békésen dolgoztak, a magyar vérezett és hősi küzdelmet folytatott a kelet ostroma ellen. A Hunyadiak dicső harca Európa szabadságharca is volt, melyre minden magyar jogos büszkeséggel tekinthet vissza. Sajnos azonban, a túlerő a széthúzás pillanataiban győzött és az ellenség úrrá lett felettünk. Úgy látszott, hogy Ázsia vesz rajtunk erőt. A nemzet azonban ezer sorscsapások ellenére sem adta fel önmagát, hű maradt önmagához, multjához és újra az elmékedés, az erősödés útjaira tért. A balsorssal megtudott küzdeni, mert élni akart, lelke ép, nemzeti érzése és önérzete töretlen maradt. A Szent Korona varázserejével sikerült az új fejlődés alapjait lerakni. Ma újra súlyos csapások sújtanak, újra ezer sebből vérzünk, de ezen bajokkal is meg fogunk birkózni. Bizom a Mindenható kegyelmében, de egyszermind a nemzet életerejéből, a leküzdött nagy csapások emlékéből is azt a rendíthetetlen meggyőződést merítem, hogy a magyar nemzet még nagyra van hivatva, hogy a mai nehéz idöket szép és dicső kor fogja követni. Az ifjú király és Én bensőséges hittel és buzgósággal kérjük az Egek Urát és Magyarországnak Védőasszonyát, hogy könyörüljenek meg a magyar nemzeten. Zita.

jelentek közül gr. Andrássy Gyula, Császár Elemér, Forster Aurél, Hausser Henrik, Hertelendy Miklós és neje, Györgyi Kálmán és leánya, Kertész K. Róbert és neje, Krencsey Géza, Nékám Alajos, Sztrakos Sándor, Tabódy Zsolt, Póka-Pivny Aladár, Tattay István, Ugron Gábor, Vuk Mihály neveit sikerült feljegyeznünk. Horthy Miklós kormányzó, a vitézek főkapitánya folyó hó 7-én Koós Miklós őrnagy szárnysegéd kíséretében szintén megtekintette a tárlatot, ahol az összes kiállító művészek összegyülekeztek fogadtatására. A kormányzó körülbelül egy óra hosszat időzött a kiállításon s különösen vitéz Leidenfrost Pál műveit nézte nagy érdeklődéssel.

**ALBRECHT KIR. HERCEG VADKACSAVADÁSZATA A HORTOBÁGYON.** Albrecht királyi herceg báró Orczy szárnysegéd kíséretében Hortobágyra érkezett, ahol megkezdődtek a vadkacsa-vadászatok. A Hortobágyra kiutazott Magoss György dr. polgármester is, ahol péntekig marad a királyi herceg kíséretében. A polgármester pénteken Debrecenben ebédet ad a királyi herceg tiszteletére.

**I. FERENC JÓZSEF és IV. Károly király magyar nemesei címen egyes kézikönyvet állított össze Palatinus József.** Ebben az összes rangemelesek foglaltatnak 1848–1918-ig, hiteles leszármazási táblázatokkal és címerekkel. Megrendelhető a szerzőnél Győrben.

**Kutyanyíró és Kutyafürdő Intézet**  
VI, Gróf Zichy Jenő-utca 33. szám. Nagymező-utca sarok

Igazg., rendelő főorvos  
**RÉTLAKY FERENC**

**Állatorvosi Rendelő kis állatok részére**  
Naponta délután 3-tól 6-ig. Telefonszám: 94–39

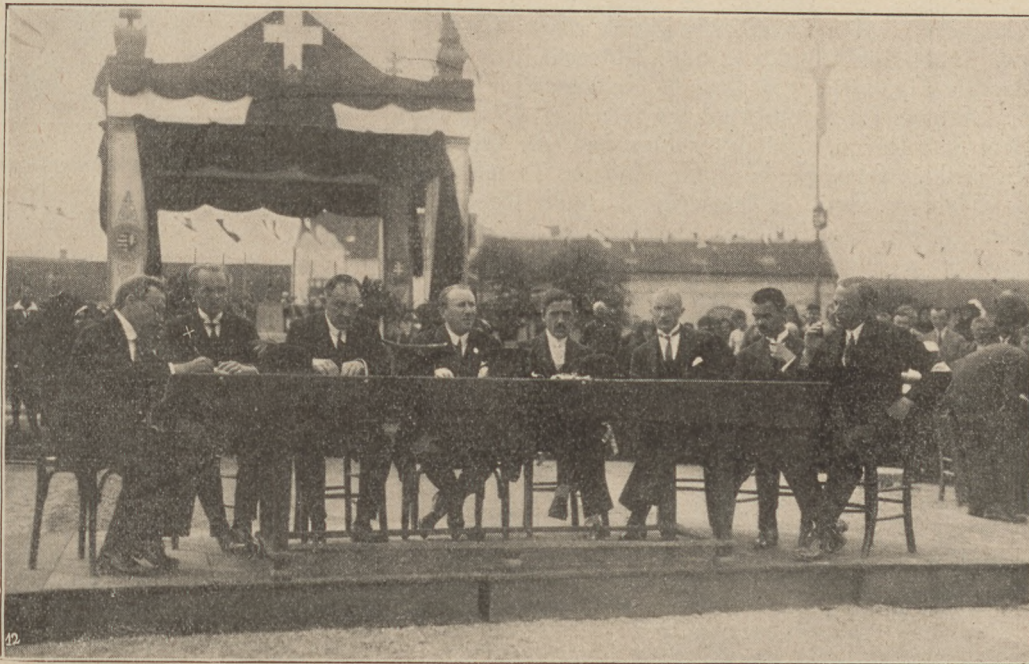
**JÓZSEF FŐHERCEGÉK FONYÓDON.** Csütörtökön nagy sürgés-forgás és izgatottság jelezte Fonyód-Bélatelepen, hogy valami rendkívüli dologra készülnek. Így is volt: előkelő vendégeket vártak. József királyi herceg és családja jelentették be látogatásukat. Féltizenkettő felé tűnt fel a balatoni kikötők felügyelőségének »Tihany« nevű motorosa. A motorcsónakban elől állt József királyi herceg, jobbra hátul a fia, József Ferenc és az ifjú hercegné, Anna. Ripka Ferenc főpolgármester motorcsónakon a fenékek elé ment. Egy perc sem telt el, a hercegi család már eltűnt a számukra fentartott három kabinban, melyeket virágcsokrokkal díszítettek fel. Rövidesen valamennyien bent úszkáltak a mind erősebb hullámok között. József királyi herceg jó messzire beúszott, épp oly ruganyosan, friss erővel mozgott a vízben, mint a fiatalok. Különösen Anna királyi hercegné asszony találta pompásnak az improvizált fürdőt: zöld fürdősapkájában oly fürgén úszkált ide-oda, mintha már évek óta otthon érezné magát a Balatonban. Félórás fürdőzés után már felöltözve álltak a vendégek az önkéntes fotografusok pergőtüzét. Zichy Béla gróf fogatai vitték ezután a társaságot az úgynevezett Várhegyhez, majd délben Ripka Ferenc látta vendégül a királyi hercegi családot.

**A TISZTI KASZINÓ NYELVISKOLÁJA.** A Magyar Tudományos Tiszti Kaszinó nyelviskolája, amely Ránzai Ágostné Adrienne de la Masse vezetésével két esztendő alatt a legelső nyelviskolák közé emelkedett, ez évben szeptember 15-én kezdi meg működését. Beíratások szeptember 1-től kezdődőleg délutánonként a Tiszti Kaszinóban (Váci-utca 38).

**A LEGÁNYI-CSALÁD NEMESSÉGÉNEK 300-IK ÉVFORDULÓJA.** A Legányi-család most ünnepelte Pestszentlőrincen a család nemességének 300. évfordulóját. II. Ferdinánd király tűntette ki Legányi István kapitányt nemességgel 300 évvel ezelőtt a törökökkel vívott csatákban tanúsított hősi magatartásáért. A család jelenleg mint-

egy 145 tagból áll és majdnem valamennyien részt vettek a kedves és érdekes jubileumi ünnepségen.

**BALATONFÖLDVÁRON** az elmúlt héten magas színvonalon álló iparművészeti, lakásdíszítési és gyermekruha-kiállítást rendezett a külföldön és itthon több ízben, legutóbb is az orsz. kézművesipari tárlaton a tárlati aranyéremmel kitüntetett



A mohácsi országos gyászünnepélyről: Margittay polgármester a városi tanács élén, baloldalt (X) Évva László városi tanácsos, az ünnepély főrendezője. Zsarnóczay felv.

Simon Blanka cég Budapestről (IV., Váci-utca 11/b). A Földváron nyaraló mágnásasszonyok csak úgy kitüntették a művésznőt: Simon Norbert királyi műszaki főtanácsos nejét megrendeléseikkel és elismerésükkel, mint már több ízben Horthy kormányzó úr neje őfőméltósága és Augusztia főhercegné asszony.

**SOUROUR MOHAMED BEY** egyiptomi konzul és felesége Matyasovszky Irén teájáról a múlt számunkban megemlékeztünk. Résztvettek ezen a következők: Mayer János földművelésügyi miniszter, gr. Khuen Héderváry Sándor megh. miniszter, báró Wimmersberg Frigyes, Schandl Károly és Plósz Lajos, dr. Mayer Károly államtitkárok, Almássy László, Gaál Endre és Reischl Richárd képviselők, Szeszlér Hugó főkapitányhelyettes, Lamotte Károly tanácsnok-főjegyző, Hámorszky ezredes feleségével, továbbá a hölgyek közül Hayton argentiniai főkonzulné, özv. Matyasovszky Gyuláné, Balthazár Lajosné, Mandics Milánné, Beöthy Lászlóné és leánya, Kropsch Güntherné és Hóra Albertné.

**BOGÁR SÁNDOR** angol-francia  
női divatszalon  
Budapest V, Aulich-utca 4-6. Telefon: T. 125-75

**Nem cyánozunk!**

VI, Dálnok-utca 6

Telefon: L. 970-08

Egy óra alatt  
felszereljük a

„COLUMBUS”

Poloska-tömegfogót.  
Azonnal biztosítja  
nyugalma!

ÁLGYA SÁNDOR altábornagy és felesége balatonlellei otthonukban a nyári szezon befejezte előtt házuk barátai és Marianne leányuk barátnői tiszteletére kedden, augusztus hó 31-én cigányos vacsorát adtak, amely az ifjúságot kivilágos-kivirradtig együtt tartotta s a balatoni fejedelmi napfelkeltét a fáradhatatlan táncosok a lellei kúria oszlop-csarnokából üdvözölték. A kedélyes estélyen a háziakon kívül a következők vettek részt: Özvegy gróf Jankovich Lászlóné, özv. Milassin Vilmosné, Barthos Tivadarné, gróf Brandis Kelemen és felesége, dr. Magyar Lajos tábornok és felesége, Késmárky Béla és felesége, Mihályffy Dezsőné, dr. Grecsák Richárd és felesége, báró Kemény Pál és felesége, dr. Meixner Emil és felesége, SzruhákJózsef és felesége, dr. Begedy Péter főszolgabíró. A táncoló ifjúságot a jelenlévő szép fiatal asszonyokon s a házikisasszonyon kívül gróf Jankovich Anna, Petrász



**A balatonföldvári vitorlásversenyen:** Gróf Andrassy Mihályné, gróf Vay Lászlóné, özv. gróf Széchenyi Imréné  
Gróf Forgách Balázs felvétele

Kazy Ferenc és felesége, Déghy Ödön, Thurn-Rumbach István és felesége, Mihályffy Pál, Sárkány József és felesége, Pogrányi-Nagy Félix és felesége, Szóts Farkasné, Lukáts Kálmán, Terstyánszky Ákos, Véghelyi Dezső, Tarjáni Iván, Ujj György, Kirchknopf Ernő, Münnich Aladár, Mr. Richard Bardley, Rényi Árpád, Bayer Sándor, Pintér Arnold, Szilberleitner József, Fialka Géza, Szilágyi Virgil, Bárczy Elek, vitéz Terbócz Miklós, Csonka Ferenc Imrey Ferenc és még, többen.

A KORMÁNYZÓ szerdán délben Gödöllőn hosszabb magánkihallgatáson fogadta Colijn volt holland miniszterelnököt. A kihallgatás folyamán a kormányzó átnyújtotta Colijn volt miniszterelnöknek az I. osztályú magyar érdemkereszt jelvényeit. Ezt követően a kormányzó és neje villásreggelire vendégül látták Colijnt, a budapesti holland ügyvivőt és Kuyper Katalint, Kuyper volt holland miniszterelnök leányát.



**Balattonföldváron:** Somssich Miklós, özv. ifj. gróf Széchenyi Imréné és felsőőri Nagy Gyula a vitorlásversenynt figyelik  
Gróf Forgách Balázs felvétele

Hecy, Magyar Margit, Pintér Ily, báró Kemény Kató, Jalsoviczky Tibor, Jeszenszky Imre, Szily Márton, Gaál Olivér, Körmendy-Ekes Sándor és György, Hámory István és Gaston, valamint báró Kemény Boldizsár képviselték.

**GALAMBLÖVŐK VERSENYE.** Pompásan sikerült klubvacsorát rendezett szeptember 2-án margitszigeti klubházában az Országos Magyar Galamblövő-Egylet elnökének, *Belitska Sándor* varsói követ tiszteletére. A vacsorát tánc követte, míg a nemtáncosok kedélyes bridge-partikat alakítottak. A jókedvű társaság az összejövetelt a kora reggeli órákban megtartott galamblövő-versennyel fejezte be. Jelen voltak: *Belitska Sándor* és felesége, *Belitska Margit*, vitéz *Végh Kálmán*, *Álgya Sándor*, *Papp Géza*, *Szeszlér Hugó*, *Hellebronth Béla* és felesége, *Reviczky István*, *Vermes Béla*, *Felícides Román*, *Szilágyi Viktor* és felesége, *Farkas Elemér*, *Nagy Barna*, *Horvay János*, *Gaszner Aurél*, *Lumniczer Sándor*, *Mező Béla* és felesége, báró



**A balatonföldvári vitorlásversenyen:** Kienast Ferenc, Gordon Róbert, ifj. Harkányi József, gróf Forgách Balázs, Várady Istvánné, gróf Andrassy Géza, Sebők Sándor  
Gróf Forgách Balázs felvétele

**LOHR MÁRIA-KRONFUSZ**

Vegyfiszítító, csipketisztító és kelmepestő  
Gyár és központ: VIII. kerület, Baross-  
utca 85. szám. Telefon: József 2-37

**HYMEN.** Nemes *Babics Gyula*, huszárcapitány a m. kir. 3. honvéd-huszárezredben, folyó év augusztus hó 26-án a Kálvin-téri ref. templomban házasságot kötött bajsai *Zákó Teodorával*. — *Kubelik Máriát*, a világhírű hegedűművész leányát, az abbáziai villájuk házikápolnájában oltárhoz vezette *Klein Ferenc*. — *Vaszkó Manyikát* eljegyezte bilkei *Papp Zoltán* földbirtokos, Fehérgyarmaton. — Gróf *Hoyos Edgár* és felesége *Kinsky Ilona* grófnő e hó 7-én tartották ezüstkodalmukat loosi kastélyukban.



† Mike György

**HALÁLOZÁS.** *Mike György* földbirtokos, tartalékos tengerész-alhadnagy, 26 éves korában villamos baleset következtében tragikusan elhunyt. A fővárosi társaság kedvelt tagja volt, mely a temetésen nagyszámú képviseltette magát.

*Meszlényi Adrienne*, a Nemzeti Színház »legszebb« tagja, hosszas szenvedés után meghalt. Valamikor a régi jó Budapest kilencvenes éveiben nagy szerepet játszott, különösen mikor nagy szépségével és Szemere Miklós oldalán tűnt fel.

**JAPÁN FŐHERCEG BUDAPESTEN.** Csicsibu japán főherceg a napokban ellátogatott a magyar fővárosba. Útjának és budapesti fogadásának előkészítésére Londonból Budapestre utazott gróf *Kikuchi Kiyoshi*, a japán császár személye körüli miniszterium államtitkára, aki Csicsibu főhercegnek állandó kísérője. A japán királyi főherceg a japán császár másodszületett fia, jelenleg Angliában tartózkodik, ahol jogi tanulmányait végzi s innen utazott Budapestre párnapos látogatásra. *Kikuchi Kiyoshi* gróf *Reitzer József* japán császári konzuli titkár kíséretében egy napot Balatonföldváron töltött, ahonnan Budapestre érkezve, Angliába vette útját.

**NÉMET KÉPVISELŐK BUDAPESTEN.** Szeptember 5–8 közt a német Reichstag és a bajor, valamint württembergi országgyűlés számos tagja oly célból időzött Budapesten, hogy a Duna forgalmi és hajózási viszonyait tanulmányozzák. Ez alkalomból Gratz Gusztáv Magyarország közgazdasági helyzete és Jármay Elemér a Dunai hajózás címmel a Külügyi Társaságban előadást tartottak. A német képviselők tiszteletére a Külügyi Társaság szeptember 7-én a Sziget-Klubban vacsorát rendezett.

**KERTI ÜNNEPÉLYT** rendezett Biarritzban Vanderbilt Reginald asszony és fivére Morgan Harey. Ezen megjelent nagyszámú előkelőségek közül fel- említjük a welsi herceget, Boris nagyherceget, Zeneide orosz nagyhercegnőt és Paley Natalia hercegnőt.

**A FORGÁCH GRÓFI CSALÁD JUBILEUMA.** Megemlékeztünk már, hogy megható családi ünnepély folyt le a nyitramegyei Ghymes község róm. kath. templomában. Ezen a napon tartotta a Forgách-család 700 éves emlékünnepe annak, hogy II. Endre király a Forgách grófok ősenek Ghymes földjét adományozta. Az emlékünnepe mise keretében folyt le, amelyen résztvett a Forgách grófi család ma élő hét tagja. És pedig Forgách Béla és fia Balázs, akik magyarországiak, Károly, Ghymesnek jelenlegi ura, Antal, János és fia ifj. Antal. A Forgách grófi család egyike a legrégebb magyar főúri családoknak. A régi Magyarország történelmében mindig nevezetes szerepet töltöttek be a család ősei. Számos nádort, főispánt, tábornokot, diplomatát, sőt hercegprimást is följegyez a történelem a család tagjai sorából. Ma már csak hét tagja él a történelmi nevű magyar mágnáscsaládnak. — A Felsőmagyarországon élő Forgáchok közül János, a volt belgrádi nagykövet vezető szerepet játszott a volt monarchia külpolitikájában. Bátyja, Antal, podrecsányi földbirtokos, volt országgyűlési képviselő, a magyar főúri családok azon ritka kivételei közé tartozik, aki ma is közösséget érez a felsőmagyarországi magyarság sorsával s áldozatkész és önfeláldozó tevékenységet fejt ki különösen a magyar kulturális élet megmentéséért. Az ő érdeme a magyar színpártolás életrekelése s mint a Szlovenszkoí Magyar Színpártoló Egyesület országos elnöke fáradhatatlanul buzgólkodik az egyesület kulturális feladatainak megvalósítása érdekében. A hétszáz éves jubileumot ülő Forgách-család tagjait, bármennyire is csendben és visszavonultan ünnepeltek, barátaik és tisztelőik egész serege halmozta el üdvözlétükkel, úgy külföldről, mint belföldről. Bár a család központi birtoka most megszállott területen van, a Forgách családot egész története Magyarországhoz csatolja.

**Váhl Zoltán menyasszonyi kelengyék**

női-, úri-fé hárneműek, asztal és ágyneműek, pyjama, ponygólák.

Budapest, IV, Váci-utca 25. Telefon: 84-85

Magánjellegű bérautók  
városi és  
túrahasználatra

„Zsolt Bérautófuvarozás“

Éjjel-nappal rendelhetők.

I. kerület, Zsolt-utca 9.

Telefon:

József 142-86

## FÜRDŐÉLET PORTOROSÉBAN.

Portorosét, ezt a kedves adriai fürdőhelyet az idei nyáron a jó magyar fürdőközönség annyira kegyeibe fogadta és oly tömegesen kereste fel, hogy azt a benyomást kelti, mintha nem is az Adria, hanem a Balaton partján volnánk. Szinte fáj azonban látni, mennyire fejlettebb fürdőkulturája, strandja, mennyivel pompásabb parkjai és hoteljei vannak, mint a mi Balatonunknak. Igazán nem csodáljuk, hogy a jó ízlésű magyar közönség a már megúnt és lármás Abbázia helyett a sokkal csendesebb és hasonlóan szép fekvésű Portorosét keresi fel. Nagy előnye Abbáziával szemben a nagyszerű homokstrand, hol olyan fürdőélet uralkodik, akárcsak a Lidón vagy Riminiben.

A Cosulich Triesti Tengerhajózási Társaság, mint fürdőtulajdonos, ebből a kis öbölből valóságos

kis tündéri fürdőhelyet varázsolt, ahol rózsaszín- és pálmaligeteket váltakoznak s a hegyre vezető utak szélén pompás ciprusok merednek az ég felé. Gondolkodóba kell esnünk, mit lehetne a mi Balatonunkból is teremteni, ha ilyen kellemes klímája volna annak. Az előkelő magyar

társaságnak a roppant nagy luxussal és ízléssel épített és berendezett *Palace Hotel* volt a tanyája, ahol a legmesszebbmenő kényelemben részesül még a legkényesebb igényű fürdővendég is. A szálló terrasszán a fürdőruhában elköltött bőséges reggeli után a *Palace*-szálló külön strandján találkozik a jó közönség. A strand egy nagy fájának árnyékában sziesztál a fürdő legállandóbb magyar vendége, *Marinovich Jenő* rendőrfőkapitányunk a családjával, *Perczel Miklós*, *Iklódi-Szabó Andor* miniszteri tanácsosék, *Márffy Albin* és *Wittman Mihályék*. Nem messze tőlük sütteti magát a napon *Joanovich Sándorné* a leányával. A puha homokos pázsiton egy nagy színes ernyő alatt ugyancsak három szép pesti asszony:

*Minkus Richárdné*, *Engl Bertalanné* és *Klein Ferencné*, *Magyary Lajos* és *Rácz Jenő* bókjait hallgatják s élvezik azt a nagy ellentétet, amit a verőfényes olasz ég az otthonról érkező rideg időjárás hírekkel szemben nyújt. Néhány nap előtt még itt szórakoztak a pesti közönség kedvenc művészei és művésznői is: *Gaál Franci*, *Somogyi Nusi*, *Posner Magda*, *Radó Teri*, *Rátkay Márton* és felesége. Az íróvilágot *Sebestyén Károly* és *Lengyel Menyhért* képviseli, ki feleségével és bájos két gyermekével van itt s annyira jól érzi magát, hogy még a strandon is a táncnak hódol. A politikai élet szereplői közül *Huszár Károlyt* látjuk itt családijával, továbbá *Erődi-Harrach Béláékat*.

Délelőtt, ha az öbölben az első enyhe szellő megrezdül, felvonják a vitorlákat s kisebb-nagyobb társaság indul a nyílt tengerre *Pirano*, *Salvo-re* vagy *Santa Lucia* felé. — Akik a vitorlást nem tartják elég biztonságosnak motorosra ülnek, 8—10-tagú vídám társaság s úgy kalandoznak be az öblöt. Ha a strandolás már egyhangúvá válik, akkor a *Palace Hotel* parkjában fekvő ten-



**Portoroséi strandon:**

Felső sor: *Marinovich Jenő*, *Marinovich Jenőné*, *Marinovich Sándor*, *Perczel Miklós*, *Iklódy-Szabó Andorné*. Alsó sor: *Czakó István*, *Iklódy-Szabó Ervinke*, *dr. Iklódy-Szabó Andor*, *Schmidthauer Lajos* *Nagy Vilmos felv.*

nispálya élénkül meg és formális versenyek játszód-  
nak le értékes nyereményekkel.

A vacsoránál a hölgyek és az urak estélyi ruhában ülnek, hogy a vacsora utáni tánc stílszerű legyen. Ilyenkor azután külföldi módra mindenki táncol, még a legidősebb korosztály is. Nincs is hiány a táncosokban. Legszorgalmasabb táncosok a magyarok közül *Ferry Tibor*, *Czakó István*, *Lange Emil*, *Hulitius József* és *Burián Géza*, akikkel méltán felveszik a versenyt a fess és kedves olasz repülő-tisztek. Éjféltután elcsendesül a szálló terrassza és folytatódik a vidám élet a hotel *Tabarinjában* s bizony nem egyszer megtörténik, hogy reggel onnan indul egy-két jobbkedvű társaság a strandra. (Folyt. köv.)

Nagy javítóműhely!

Nagy javítóműhely!



Alapítattott

1862. évben

**CUENDET CONSTANT, SVÁJCI ÓRÁS**

Budapest IV, Apponyi-tér 5. szám  
a Belvárosi Takarékpénztár r.-t. bérpalotájában

Mindenmű órákülönlegességek nagy választékban. Asztali-, álló-, ébresztő-, nipp-, zseb-, női-, férfi és karcsatorákban.

## Dr. Pajor Szanatorium

belgyógyászati és sebészeti betegek részére. **Diétás konyha**. Zander és orthopéd gyógytermek, **vízgyógyintézet** bejáróknak is. Ideg- és üdülő betegek gyógyhelye.

Budapest VIII,  
Vas-utca 17.

## PÁRISI ŐSZI DIVATÚJDONSÁGOK

A szajnaparti város nagy divatszalonjai már mutogatják az őszi és téli divatújdonságokat. Dúsan mintázott velourokat, kashat látunk köpenyekben. Az idei ősz színei a sötétvörös, barna, sötétkék, sőt a fekete is, mindannyi gazdagon, díszítve szőrmével. Újdonság, hogy idén a köpenyek is erősen fém- és selyemhímzéssel pompáznak. Láthatók lesz-



**Jenny:** Sötétvörös moiréruha.



**Jenny:** Világoszöld moiré-estélyiruha bársonyszegéllyel, tunika-alakban.



**Renée:** Sötétkék crêpe de chine-ruha rózsaszínű díszítéssel.



**Brandt:** Barna velour-köpeny szőrmegallérral, blúzalakban.

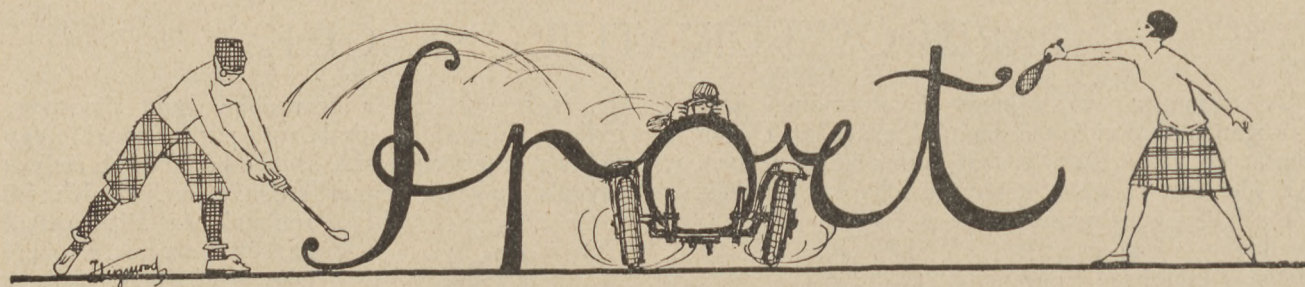
nek az átmeneti időben az úgynevezett »capemantelek«, mely darab azonban sohasem lehet tömegcikk, miután csak keveseknek áll jól és alaposan fontolja is meg minden hölgy, mielőtt erre esne választása. *Lauvin, Jenny, Grouilt* moirét hoznak matt színekben, újfajta délutáni ruhákhoz. Tovább is szívesen vett cikk a crêpe de chine, nagy a bársonydivat, különösen köpenyeknek. Az általános tánclelkésedés időszerűsítette, hogy egy pár év óta mindenütt megint sokat adnak a legváltozatosabb formájú estélyi ruhákra. *Chanel, Paquin, Worth* sok és gazdagon mintázott bársonnyal jönnek estélyi ruhákhoz, mousselin, georgette dúsan hímezve aranygyöngyök-

kel, ugyanígy sok a fémcsipke, mint újdonság. Érdekes újítása a praktikus párisi nőnek, egy sikkos georgetteruhácska, szabad bő újjakkal, melyek egy alsó taille-re vannak erősítve, melyek délutáni ruhának és ujjak nélkül az esti szórakozásoknál igen megfelelnek.

Az új kalapok rendkívül magasak, egészen keskeny karimával, mely lá-

gyan leereszkedik. Sok a bársony- és továbbra is a nemezkalap, mégis mindkettő többnyire csak két színben, gyakran egyik oldalon tolldíszsel. Vörös feketével, mindkettő barnával, kedvelt színösszeállítás. Majd minden típusnak igen jól állanak a bársonysapkák. Moirészalagok, nemezkalapdíszek. Virágok, melyek már régen a nőiesség hóbortjához tartoznak, még nagyon divatban vannak. Estélyi ruhákhoz a nagy, valószínűtlen virágokat hordják, vállon vagy az övben. A kosztümhöz hozzátartozik a szegfű a gomblyukban. Az új ernyők nyelei vagy állatfigurák vagy kétszínű szífonás, de lehetőleg őrizze meg az ernyő a kosztüm angol karakterét.

Poór Emmy



## A MAGYAR TENNISZBAJNOKI VERSENY.

Régen volt olyan nagy érdeklődéssel kísért tenniszverseny a szigeten, mint a most rendezett bajnoki viadal. De meg is érdemelte a verseny a nagy látogatottságot, mert nemcsak a német, osztrák és cseh játékosok jelenléte avatta különös jelentőségűvé az ötnapos verseny minden egyes napját, hanem a magyar versenyzők is olyan szép játékot produkáltak, hogy még a pesszimisták is remélni kezdtek a fiatalabb magyar gárda jövőjében. A verseny hőse természetesen, mint mindig, most is a már nem is tudni hányszoros bajnok, Kehrling Béla volt, aki nyugodt és biztos fölényrel nyerte meg a bajnoki döntőt a robusztus német Demasius ellen, szetvesztés nélkül, 6:3, 6:3, 7:5 arányban. A legszebb játékot azonban Kehrling a párosbajnokságban mutatta, amelyben dr. Pétery Jenőben pompásan alkalmazkodó partnere volt és így meg tudták akadályozni, hogy ez a sokak által már előre elveszítettnek hitt bajnokság a német-osztrák Demasius és Artens-pár zsákmanya legyen. A külföldiek csak egy szetben tudtak győzni Kehrlingék ellen s a legnagyobb csalódás akkor érte őket, amikor minden labdát rájátszottak Pétery Jenőre, ő pedig óriási energiával állta a rohamot és szinte egyedül játszva nyerte a game-kat Demasiusék ellen. Kehrling mindkét mérkőzését óriási közönség nézte végig s a MAC pályán ügyesen elhelyezett »center court« előtti nagytribün zsúfolásig megtelt a tenniszsport versenyről-versenyre növekvő híveivel. A díszpályában Horthy Miklós kormányzó és családja egész délután ott gyönyörködött az

izgalmas játékban. A tenniszversenyek rendes és szakértő vendégei közé tartozott már a királyi hercegi család is, de ott láttuk még a nyaralásból hazatért ismerős nevű familiák javarészét is.

Természetesen meglepetés is akadt bőven. Az osztrákokat három versenyző is képviselte, Salm Ottó gróf, Artens és Albrecht, de egyikük sem jutott el még az elődöntőig sem, Salm gróf ismét rendezett egy parázs jelenetet a nyílt színen, ami az őt ismerők előtt egyáltalában nem hatott a meglepetés erejével, de amikor a két vesztett szet és 4:0 után odavágta a földhöz a rakettjét, már nem tudta volna megakadályozni az ismét igen jól játszó Göncz Lajos győzelmét. Kirchmayer a másik osztrákot, Albrechtet végezte ki elég könnyen, míg Artens nem állt ki Takács ellen. Az egyes bajnokságban nagy meglepetést keltett Bánó Lehel és Darvay jó játéka, de nagy javulást állapítottak meg a »jugoszláv« Balázs Iván játékán is.



**Püspöky Tibor,**  
Magyarország távolugró és gátfutó bajnoka  
A Vizi Sport felvétele

és hívekre találni. Nagyon ötletesen és sokat ígérően játszik Baitrock Ica, aki különösen a vegyespárosban mutatott nagy javulást. Hogy éppen a vegyespáros bajnokság vándorolt külföldre, Demasius és Amende kezeibe, holott a két magyar bajnok játszott együtt, az főleg Amende kisasszony tökéletes páros játékának és ügyes taktikájának tulaj-

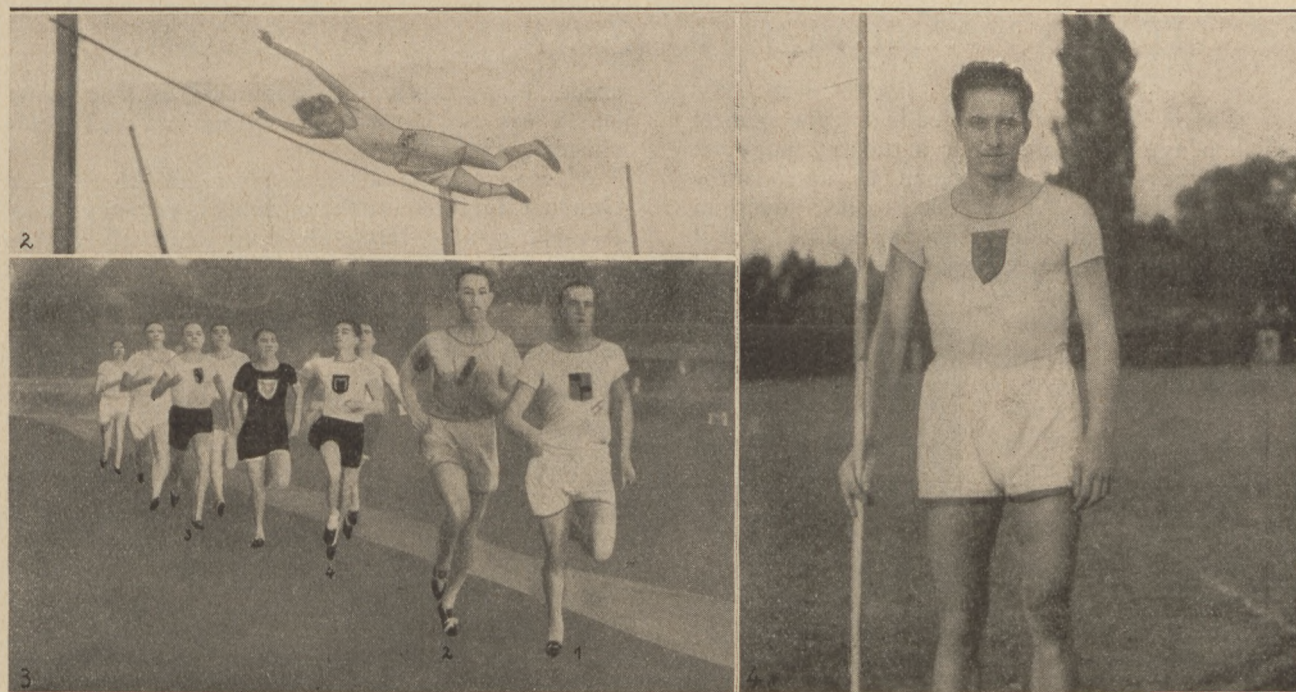
**DELAGE**

AZ ELEGÁNS VILÁG AUTÓJA

**REIMAN** BUDAPEST, V, VÖRÖSMARTY-TÉR 3

**MŰBUTOROK**

EGYESÜLT FŐVÁROSI MŰBÚTORASZTALOSOK SZÖVETKEZETE VI, LISZT FERENC-TÉR 9. / TELEFON: 23-27



**Az atléta-bajnokságról:** 1. Karlovits János rúdugrása. 2. Barsi vezet 800 méteren. 3. Szepes Béla, gerelydobó bajnok

donítható, amivel csaknem teljesen kizárták Kehrlinget a játékból, s agyonfárasztották labdáikkal Várady Ilyt. A győzelem így sem volt olcsó, a német-cseh-pár csak 6:4, 5:7, 6:4 arányban tudta megszerezni a magyar bajnoki címet.

**ABALATONI YACHTKLUB VERSENYE.** A Balatoni Yachtklub lellei osztálya most tartotta évi vitorlásversenyét, amely a vitorlássport rajongóinak óriási érdeklődése mellett nem kevesebb, mint 26 hajót hozott egybe a startnál. A zsűri, Kolozsváry Endre államtitkár elnökletével az élén, ötpercnyi különbséggel indította útnak a kisebb hajókat. A nagy konkurenciában a nagyobb hajók csoportjában első lett Csíbi II., tulajdonos Botzan Elemér dr., vezette Botzan Gyula. Legénység Krempels Károly és Loyczér Endre. Második: Mani III., vezette Kandó László tulajdonos, legénység Csépay. Harmadik: Lidérc, vezette Lisznyay Kálmán tulajdonos, legénység Lisznyay Elemér. A kisebb hajók csoportjában első Csavargó, vezette Csépay György tulajdonos, második Lucifer, vezette Francois Lajos tulajdonos, harmadik Névtelen, vezette Biberauer Richárd tulajdonos. A Balatoni Yachtklub lellei osztálya ezen imponáló versenyével újabb bizonyágát adta annak, hogy a vitorlássport kultiválásában az első helyet foglalja el a Balatonon.

**A SZÉCHENYI-SPORTVERSENYEK BARCSON.** A nagyszabású keretek közt lefolyó versenyek vasárnap vették kezdetüket s első nap úszó-, evező- és birkózó-számok voltak műsoron.

**VADEVEZŐSÖK VERSENYE.** Vasárnap délután folyt le a pesterzsébeti vadevezősök versenye. Ezer méteres távon: Vegyes kielboot páros: 1. Raffay Istvánné és Raffay Miklós (5 p. 30 mp.). Vegyes páros lapos: 1. Lambertusz Matild és Szimon László (6 p. 10 mp.). Női páros lapos: 1. Hattergasser Lujzi és Balaton Ila (6 p. 14 mp.). Skiff: 1. Gonda Gyula, 2. Sós Lajos. Női kielboot: 1. Kálmán Istvánné és Raffay Istvánné (5 p. 46 mp.). Férfi kielboot: 1. Svoboda testvérek.

**AZ EVEZŐS EURÓPAI BAJNOKSÁG** verseny volt Luzernben. A magyar színeket egyedül ifj. Szendey Béla képviselte a skiff-versenyben. Sok kellemetlenség érte még verseny előtt, skiffje nem érkezett meg idejekorán, úgy hogy nemcsak trainingre nem volt alkalmá, hanem kölcsönhajót is csak a legutolsó pillanatban, alig egy órával a verseny előtt kapott. Nagyon jó eredmények kell tehát tudni, hogy még ilyen körülmények között is második tudott lenni a hat induló közül. A luzerni tó legjobb ismerője, a svájci Josef Schneider csak nagy küzdelem után győzte le, míg a belgák bajnoka, Wintes, a harmadik helyre szorult.

*Neumann Fanny* női ruha divatterme  
Budapest V. Gr. Gíza István-u. 16  
(Grszébet-tér és Bálvány-u. sarok) **Eredeti párisi modellek**

**BLASCHEK CONRAD** UDVARI  
NŐISZABÓ  
BUDAPEST IV, VÁCI UTCA 25. SZÁM.

## WALTER FERENCNÉ SOFFŐRISKOLÁJA

Vizgára szakszerűen előkészít. Amatőrök részére külön tanfolyam. Tanulás céljára saját autók rendelkezésre állnak. Beiratkozás naponta d. e. 8-11-ig, d. u. 3-5-ig. Budapest VI, Munkácsy-u. 23, II. 25. \* Telefon: 2-10

## UTAZÁS A NEMZETKÖZI DUNÁN PASSAUIG

Passau, július végén.

A trianoni átok alatt szenvedő magyar nemzet közvéleménye megszokta már a tudatot, hogy az ország egyes részei cseh, román és szerb megszállás alá kerültek. Az osztrák és olasz impérium alá került részokról már ritkábban hallunk. Arról meg általában sohasem esik szó, hogy a trianoni roncsolás utolsó sujtása a Duna nemzetközivé tétele volt, amellyel a még megmaradt kis Magyarország is két darabra vágott szét. A Duna ma olybá vehető, mint a szabad tenger. Ezt leginkább akkor észleljük, hogyha olyan hajóra szállunk, amely elhagyja az ország területét, mert ilyenkor már Budapesten szigorú útlevel- és vámvizsgálat van. Még jó, hogy Trianon azt is ránk nem diktálta, hogy ha Pestről Budára akarunk sétálni, megfelelő útlevéllel szereljünk fel magunkat.

A bécsi hajó délután indul. Aranyos napsugár ölelgette a főváros karcsú tornyait és zöld patinás kupoláit. A Margitsziget csodás pázsitjai hamar elmaradnak s nemsokára a »vad evezősök« szái között a káposztásmezei cserkész-tábor színes képe tűnik elénk a kis- és nagyvezérek zászlós sátraival.

De csakhamar változik a kép. Félelmetes nehéz felhők alá futunk. A nap épp akkor merül a jobbpart hegyei mögé, vérvörösre festve a láthatárt és a felhőkön a rőt, lila, a legszebb szürke, lila-bordó színek zuhataga ömlik el. A felhősuffiták egyre változnak s a gigantikus csipke-tömegek pillanatról-pillanatra a reánkzuhanás érzetét keltik. De eső nélkül mentünk át alattuk.

A vacsoránál már messziről feltűnnek a franciák ismert új »Guide bleu«-jeikkel, az angolok és a csehek fesztelen társalgásukkal, amely étkezés után a fedélzeti sétányokon még jó darabig tart a lassan összeismerkedő nemzetközi társaság tagjai közt. A hajógépek egyhangú mormolása kitűnően illeszkedik a hangulatba, amelynek színezésére az esti

szellő Nagymarosról a jazz-band és tánc hangjainak egy-egy foszlányát sodorja a késő holdvilágos estbe.

Másnap délelőtt kétoldali sík vidék közt kúszó Dunán folytatjuk útunkat. Időnkint egy-egy hajó. A tájék messze területeken víz alatt áll. A kép egészen ugyanaz, mint amit az 1912. évi bécs-orsovai

motorjacht-verseny alkalmával láttam. Buja őserdői képek. Csoda, hogy a hajó vezetője látszólag minden támpont nélkül is eligazodik az árvíz folytán támadt sok ág közt. Ha néhol közelebb kerülünk a partok valamelyikéhez, pompásan lehet látni a szabályozó műveken vagy gátakon átbukó víz munkáját. A cserjék, a növényzet, a fű egészen kifelé van dűtve a szárazföld felé. Ha a szabályozás munkája egykor be lesz fejezve, óriási területek adatnak át a kultúrának.

Pozsony. Legelőször a kiterjedt új kikötő-építkezés tűnik fel számtalan létesítményével. Aztán a Dunaparton a régi hadtestparancsnokság közelében épülő új miniszterium palotájának fénylő réztetején síklik végig rezignált tekintetünk. A vadevezősök és »Sonntagsfischereken« nagy tömege jelzi nem sokára, hogy Bécshez közelünk. A német kultúrának Páriszal veretlenül mérkőző, sokszázados di-csőséget és szépséget a hű-

len császárváros külseje megövtá. Nem igen változott. De azért feltűnik, hogy bizonyos, jól ismert paloták kapui előtt, a kétoldalt ácsorgó, kőből faragott »faköpenyeg«-ek üresen ásitának a járókelő felé. A forgalom nagyon megnőtt és sokat építkeztek. A közel jövőben adják át a 25.000-edik városi építészeti lakást a használatnak. És aki jól ismerte a régi Bécset, annak szemét nem kerülnek el azok a praktikus, kolosszális házak, amelyeknek oldalhomlokzatairól az »Erbaut von der Gemeinde Wien« feliratok vöröslenek. Régen persze Lassalle-Strasse, stb. se volt.



Bacsányi János sírja Línzben

ARANY OKLEVÉL

HALÁSZ GYULA

ALAPÍTÁSI ÉV: 1915

ANGOL ÍRISZABÓSÁGA ÉS EGYENRUHÁZATI SZALÓNJA \* LOVAGLÓNADRÁG-SPECIALISTA  
TELEFON: JÓZSEF 29-87 \* BUDAPEST IV, APPONYI-TÉR 1. SZÁM, FÉLEMELET (KIRÁLYI BÉRPALOTA) \* TELEFON: JÓZSEF 29-87

A Duna tájképekben legszebb része a Bécs—Linzi vonalon van, amelynek Krems—Melki szakasza, az úgynevezett Wachau, méltó párja a Rajna Mainz—Kölni részletének. A hajón kitűnő hangulat van. Nagyszámú tornász megy hazafelé a bécsi Bundes-Turner-Festről. Fiúk, lányok jókedvűek, derűs kedélyűek s pompásan szórakoznak dalaik mellett, amelyet gitárral vagy mandolinnal kísérnek.

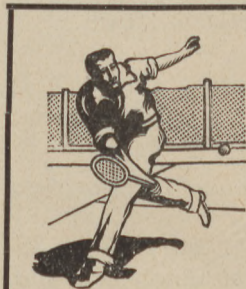
Nekünk magyaroknak nagyon feltűnő, amikor a német nyelvterületeken fiatal leányokat és ifjú embereket szülői kíséret nélkül látunk s még hozzá rendkívül intim jellegű magaviselet mellett. Most is külsejükről, arcvonásaikról, ruháikról s egyebekben tanúsított magaviseletükből megállapíthatóan feltétlen jó társaságbeli leányok és fiúk csapatával találkozom. A leányok stílusos skót szoknyácskákban vannak, testszínű selyemharisnyáikra hófehér gyapjúzoknit húztak s erre veszik fel az erős, szeges, hegymászó topánokat.

Hajnalhasadáskor érkezünk a Wachau területére. Ekkorra mindenki felkel, kiürülnek a hálófülkék és mindenki a fedélzetre siet, hogy a csodaszép panorámát élvezze. A Duna vízállása itt is magas, de jól szabályozott, szinte kikövezett partok közt folydogál. Téli tüdővel szívjuk a paradís alpesi levegőt, csodálva az erősen kultúrált hegyoldalakat. Az erdők ugyanis csak a magasabb régiókban kezdődnek. A vidék alkalmas volna a csend és a nyugalom szimbólikus képének megfestésére. Sem a partokon, sem a vízen a forgalom s az élet semmi nyoma nem észlelhető úgy, hogy a Wachau teljes szépségében érvényesül. Mint valamely órákon át tartó színes film pereg le szemünk előtt Kreuzenstein, Greifenstein, Krems, Göttweig, Dürnstein, Weissenkirchen, St. Michael, Spitz, Schwallenbach, Aggstein, Schönbühel, Melk, Weiteneck, Struden, Grein, Wallsee, stb., amelyekre csak mint álomképekre emlékezünk vissza. Az utóbbi várkastély Ferenc Salvator főherceg birtoka, ahová annak idején Ferenc József királyunk sokszor és szívesen látogatott el. Grein viszont a Koburg-Gotha hercegi család tulajdona, amelyet a család ma is lakja.

Erre enged következtetni a felhúzott Koburg-lobogó. A Duna e szakaszának története azonban mélyen belenyúlik a történelemelőtti, legendás időkbe s tudvalevőleg az ó-germán mithologia nibelungjai is jártak erre. A húnok, avarok hódító hadjáratainak is ez volt az útja. A mi őseink szintén ezúton törtek előre nyugati kalandozásaikban, ámde a már akkor is sűrű települések, várak és erődítések útjukat állták s végül is, nem bírván leküzdeni az erős ellenállást, meg kellett elégedniük mai hazánkkal, amely az időben, az egykori kút-fők tanúsága szerint, viszonylag ritkán lakott terület volt.

Álmodásainkból az ébreszt fel, hogy a hegyek jobbról-balról a távolba húzódnak, a Duna medre is kiszélesül, majd a távolban feltűnik a Pöstlingsberg, jelezve, hogy rövidesen Linzbe érkezünk.

Pöstlingsberg ugyanaz a linzieknak, mint St. Germain en Laye a párisiaknak vagy a Jánoshegy nekünk pestieknek. Terraszáról pompás kilátás nyílik Linzre, de a távolban kéklő Schneeberg, Ötscher, Totes Gebirge, Watzmann, stb.-re is. Persze, villamosvasút vezet fel a hegyre. Közvetlen a Pöstlingsberg alatt nyíló csodaszép, buja völgyben, a nyugati oldalon, ahová a hegyek mögül felkelő nap első aranysugarait veti, meredek hegyoldalon, amelyet nehéz megközelíteni, terül el a hősök temetője. A párisi Père La Chaise temető vagy a génuai Campo Santo jut eszünkbe, amint e magányos, csöndes berkekbe lépünk. A temetőből poétikus kilátás nyílik Linz városára és felette sűrű, sötét fenyőerdők ozónos levegőt árasztanak s a pöstlinghegyi kegyhely szent áhítata lebeg. Profán szem onnan felülről meg sem látja, mert el van rejtve a lombok alatt. Csak az találja meg, aki Linz ősi várfalai és bástyáinak lejtőin létesített kálváriát keresi, avagy véletlenül bukkan rá. A temető nagyon szépen van gondozva, a sírhelyek, keresztek, emlékek ápoltnak, mindenfelé sok virág. 522 harcos és 1 ápolónő nyugszik e temetőben, akik közül 114 hadifogoly, 3 német, 1 bolgár és mint az összefoglaló kimutatás mutatja, 404 osztrák



## LAWN-TENNIS

### felszerelések

Rakett, labda, középháló, feszítő készülék stb.

### LAWN-TENNIS-RAKETEK

szakszerű húrozása szakmunkás által

Árjegyzék ingyen és bérmentve

**KERTÉSZ TÓDOR**  
IV., KRISTÓF-TÉR.

Old  
KALAP  
TELEFON: JOZSEF-151-34

kalap különlegességek

sapka kaphatók

BUDAPEST · IV · EGYETEM · U · 3

## BALATONSÖLDVÁR GYÓGYSÜRDŐ

Június 27-én nagy ünnepséggel kezdődik a nyári versenyek sorozata. 70 holdas fenyves park. Teljesen modern, új szállodák. Vízvezeték, villanyvilágítás, csatornázás. Interurbán-telefon, rádió. **Polgári órák!** Olcsó csónak- és kabinbérlet! Gyönyörű kúrszalon, hall, olvasóterem kölcsönkönyvtárral. Ót órai tánc! Elsőrendű cigányzene és jazz-band. Táncoktatás az egész szezonban! Lawn-tennisz. Yacht. Golf. Nagy utazási kedvezmény a Déli vasúton az egész időnyre!

Igazgatóság és központi iroda: BUDAPEST IV, VÁCI-UTCA 56. Telefon: J. 101—26.

volt. Az alkimutatás szerint krajnaiak, salzburgiak, galiciaiak, stb. közt derül aztán ki, hogy 73 magyar honos vitéz nyugszik Linzben is. Még a halottjainkat is maguknak foglalták le osztrák testvéreink.

Linz egyik előkelő régi temetője, amely a város egész más részén fekszik, nekünk magyaroknak, szintén emlékezetes. Közvéleményünk persze semmit sem tud róla s az illetékes tudományos és irodalmi körök is megfedkezni látszanak arról, hogy itt nyugszik a magyar nyelvújítás és irodalmi újjászületés korának egyik legkiválóbb alakja: Bacsányi János.

Bacsányi János élete tipikusan tragikus magyar sors. Luminózus koponya, korának kimagasló tudósa, kitűnő író, Mária Terézia udvarában testőr volt. Kortársai, irodalmunk akkori vezérei felismerték nagy-szerű képességeit, de azokat nem fejleszteni, hanem — féltékenységi okokból — skartba tenni igyekeztek. A legkicsinyesebb eszközöket is felhasználták ellene. Ez annál is inkább könnyen ment, mert Bacsányi belekeveredett a Martinovics-féle összeesküvésbe és menekülnie kellett. Sokáig élt Párisban s végül is a Napoleoni idők teljes bukásával és a Metternich-rendszer konszolidálódásával látta, hogy sorsa reménytelen s ezért kegyelemért folyamodott, hazakéredzkedett. Linzbe internálták. Legbefolyásosabb jóakarói és barátai sem tudtak többet kivinni. Itt is halt meg 82 éves korában.

Sikerült megtalálnom azt a régi temetőt, amely Linzben St. Barbara Gottes-Acker név alatt ismeretes és amely Bacsányi hamvait őrzi. A temetőgondnoki irodában középkorú, kedves ember

fogad s kérdéseimre személyesen vezet a sírhelyhez. Zauner József szerénységére jellemző, hogy kérdéseimre »Totengräber«-nek nevezi magát.

A sír előkelő helyen fekszik, három sötét cédrusfa árnyékába esik s eléggé karban van tartva. A sírkő feliratai már alig olvashatók. Minden paleográfiai tudományomat összeszedve sem tudtam boldogulni a felirat minden részével úgy, hogy a temető egyéb jóakarátú látogatóinak segítségét kellett kérnem. Szeretettel segítenek a betűzésben, mert az igen finom, alabástromszerű mészkő-síremléken a szavak és betűk helyenkint teljesen elmosódottak. Közcsodálkozást keltett, hogy a sír még megvan, holott a temetőben kifüggesztett szabályzat szerint olyan övezetbe esik, amelynek táblái tízévenként kitelepíttetnek. Amint utóbb megtudtam, 1909-ben az »Ungarische Wissenschaften« (tehát valószínűleg az Akadémia) 20 koronát juttatott a linzi előjárásához a sír karbantartására. Én most a sírt az egyik temetőgondzóval ismét rendbehoztam s a gáztól megtisztítottam. Kívánatos volna azonban, hogy a főváros, a Tudományos Akadémia, a Kisfaludy-Társaság, egyszóval az illetékesek, minél előbb megtegyék a szükséges lépéseket, hogy Bacsányi János és feleségének hamvai minél előbb hazaszállíttassanak, aminek semmi akadályja nincs.

Bacsányi János ugyanis feleségével, Baumberg Marianna Gabriellával együtt, aki maga is hírneves költőnő volt, egy sírban van eltemetve. A sírt a temetőben, az alábbi adatok segítségével, könnyű megtalálni, mert a főbejáratától mindjárt balra elterülő IX. Sektion 8. sorában van, mint 3. sírhely, amely egyébként az 58-as számtáblával van megjelölve. Mélyen meghatók a síremlék feliratai, amelyeket a keserves kibetűzés után ideigtatok, mert néhány év múltán semmiesetre sem lesznek rekonstruálhatóak. A következőket Bacsányi írhatta felesége halála után:

Fern von Allen die uns lieben,  
Die Blut und Freundschaft uns verband,  
Hier wo nichts als du geblieben  
Hier ist mein letztes Vaterland.

Mit jedem Tag schloss unser Bund sich fester.

Ich bin allein, sie deckt ein Grab!

Hier ruhet die Asche eines Körpers, dessen Seele da sie ihn bewohnte, gross und beide liebenswürdig waren. Zu wenig von rechtschaffenen Menschenfreunden gekannt, zu wenig beweint, setz ich dir du sanfte, liebe, tugendhafte Dichterin zur Verewigung deines Namens und deiner Tugenden diesen Leichenstein.

Nyilvánvaló, hogy a fennebbi négy aliéna Bacsányi által a feleségének sírjára állított emlékműről van átmásolva. Alig hihető, hogy az eredeti sírkő feltalálható volna. A továbbiak már a Bacsányit eltemetőknék szavai:



**SINGER**  
VARRÓGÉPEK  
SINGER

**SINGER**  
VARRÓGÉPEK  
rég bevált  
jó minőségben  
RÉSZLETFIZETÉSRE  
SINGER CO. VARRÓGÉP RÉSZV. TÁRS.

BUDAPEST IV, SEMMELWEIS-UTCA 14  
FIÓKOK:  
VII, Rákóczi-út 68  
VIII, Baross-utca 86/88  
II, Corvin-tér 1

HÖLGYEK RÉSZÉRE  
KÜLÖN OKTATÁS

**AUTÓ-ÚRVEZETŐ ISKOLA**

HÖLGYEK RÉSZÉRE  
KÜLÖN OKTATÁS

Telefon: Lipót 999-15 \* STOLLÁR JÓZSEF, Budapest V., Mária Valéria-utca 10 \* Telefon: Lipót 999-15

**ROYAL-NAGYSZÁLLODA, BUDAPEST**

An der Seite seiner geliebten Gattin ruhet hier Herr Johann Batsányi Gelehrter und Dichter, geboren zu Tapolcza in Ungarn den 9. Mai 1763, gestorben zu Linz den 12. Mai 1845.

Armer Mensch, sie haben viel  
Dich betrogen auf der Erde!  
Fort von deinem stillen Herde,  
Weit ins trübe Weltgewühl  
Riss dich falscher Träume-Spiel.  
Ach, was hast du nun gefunden?  
Tief im Herzen schwere Wunden.  
Ruhe sanft vom Kampfe aus,  
Friedlich ist das enge Haus.

Die Mitwelt mag neidisch oder undankbar, aber die Nachwelt wird gerecht sein.

Hagyjuk el e hitben a kedves dunamenti Linzet s folytassuk útunkat Passau felé, miközben lelkünk is felderül. Csodálatosan üde, zöld rétek borítják a hegyoldalakat és nem tudunk betelni a balsamos levegővel. Községek, városok vagy csoportos emberi települések csak ritkán vannak, inkább magányos házakat vagy meglepedéseket látunk a természet gyönyörű nagy szalonjában. E vidéket joggal nevezhetjük ekként, mert ami szépet a természet alkotott, azt mind megtaláljuk itt a legnagyobb tisztaságban, ápoltságban. Csak azt nem tudjuk eltalálni, hogy a nagy távolságokra egyedülállóan élő emberek miből tudnak megélni. Csodálatos időjárás. Hűvös és nedves. Negyedóráról-negyedórára változik. Hol esik, hol süt a nap. Az útra csak külön és nehéz mérlegelés után elhozott angol gyapjú-útifelöltőnk pompás szolgálatot tesz — a kánikulában. Viszont azonban teljes mértékben élvezhetjük az alpesi klímát. A levegőben finom mousselineszerű pára-függöny repked, mely olykor az erős, zsinóros esőnek ad helyet. A közökben köd és párafelhők váltakoznak szakadatlanul. A hajó széles, fedett sétatényai alatt nem is vesszük észre, hogy néha esik az eső és zavartalanul engedjük át magunkat a természet szépségei, az emberi kéz munkái és harcok és letűnt dicsőségek emlékei élvezetének. A vízen feltűnő sok a vadevezős, akik úgylátszik Passauból vagy Regensburg — Ulmtól kezdve ereszkednek lefelé s mennek ki tudja meddig.

A természet szépségein és az időjárás játékain kívül más is leköti az érdeklődésünket, mert a linz — passau Dunaszakasz is bővelkedik az emberi kéz emelte festői várak és kastélyokban. Bennünket magyarokat azonban különösképp csak Neuhaus várkastélya érdekel. Erdőborította magas gránithegy

tetején van a hatalmas sasfészek, mely már a tűlevelűek birodalmába esik. A mohácsi csatavesztés után, amikor egész Közép-Európa a török előnyomulástól rettegett, Neuhaus fogadta be Felső-Ausztria előkelő hölgyeit és gyermekeit. A Duna itt csaknem kizárólag sűrű, sötét fenyvesek közt kanyarog. Lomblevelűek már alig akadnak. Valamivel Neuhaus felett, a jobbparton látható Európa egyik csodája. Hatalmas törzsű fűzfából sudár fenyőfa nőtt ki. Az ilyen parazitafák vagy növények a mérsékelt égöv alatt nem igen fordulnak elő.

Jochenstein, a Duna közepén emelkedő hatalmas sziklatömb, a regebeli Duna-sellő: Isa pihenőhelye, jelzi az osztrák-bajor határt. A sziklaszigeten emelt Szent János-szobor, emléktáblák s egyéb emlékek már nagyon tönkrementek az időjárás viszontagságai-ban. Úgy fest a helyzet, hogy ez is afféle gazdátlan szigetecske, viselje gondját a másik.

A hajón kívülem még három magyar család utazik. Nyilvánvalóan jó társaságbeliek. Az első pár talán egyévi házasság után indult nászútjára, ami igen praktikus megfontolás eredménye, a második család bizonyosan a nászutat ismételte meg. A harmadik családban már egy nagyocská fiú is volt. Igen érdekes, hogy noha e csoportocskák mihamar felfedezték egymást s tudták egymásról, hogy honfitársak, az étkezésnél az étteremben egymástól lehetőleg puskalövésnyire helyezkedtek el.

Passau a magyarok által kedvelt fő nemzetközi útvonalakhoz képest oldalt esik s ezért nálunk alig ismeretes, pedig megérdemli a látogatást. A Duna egy hatalmas kanyarjából lépünk ki, amikor a távolban előttünk számos tornyával és bástyaépítményével a rendkívül festői város feltűnik. A Duna (zöld), az Inn (fehér) és az Ilz (fekete) összefolyásánál két földnyelven és a két szélső parton terül el az egészen középkorias jellegű város. Mindhárom víz folyása igen sebes úgy, hogy a Dunában egyesült három folyó vize kilométereken át folyik egymás mellett anélkül, hogy összelegyednék. A város, fekvésénél és környezeténél fogva, nagyban emlékeztet Lyonra, bár itt csak a Rhône és Saône folyik össze. A város viszont jellegénél és történelmi levegőjénél fogva Brügge-t vagy Ragusát juttatja eszünkbe. Passau utcáiban sok közös vonás van a régi olasz utcaképzés és házépítés stílusából.

Póka-Pivny Aladár

## Gondos és előrelátó szülők

akik súlyt helyeznek arra, hogy gyermekeiknek alapos s emellett disztíngvált nevelést adjanak s a világnyelveket folyékonyan elsajátítsák, a világ-hírű **svájci liceumokban** helyezik el őket.

Részletes felvilágosítással a Magyar-Olasz **Utazási Iroda** (V, Nádor-utca 18. sz., a Magyar-Olasz Bank palotája, telefonszám: 30-41, 980-46) szolgál.



## HARCSA BÉLA ÚRISZABÓ

BUDAPEST IV,  
VÁROSHÁZ-U. 16, I. EM.  
Párisi-utca sarok.  
TELEFONSZÁM: LIPÓT 983-31

Utcai, sportruha- és breeches-különlegességek. Közismerten előkelő ízlés. Szolid árak!

## Szobafestést

legolcsóbban végez

## Gralitzer

VII, Erzsébet-körút 44  
Telefon 105-78 (Teréz)

# GRAFOLÓGIA

„Reflex“: Talán egy hosszabb levelét kérném, vagy keressen fel egy délután a szerkesztőségben, azonban feltétlenül kérem jelezni a pontos időt. Az »Ifigenia« jeligéjű levelet is egészen bizonyos, hogy kegyed írta.

„Remény“: Lázadozó természet, sok szép vágy-  
gyal, nagyotakarással! Egy nem mindennapi ember,  
nagy képességekkel, éles ésszel, de a valóságot  
meglátni nem tudó, naiv gyermekhittel. Ezért állan-  
dóan csalódik, mivel magasra tör, nagyot esik,  
súlyos lelki sebeket kap. Erzi, tudja hivatottságát,  
leméri az arrivált társai értéktelenségét s tehetle-  
nül lázong a sorsa ellen. Barátom! A szimpla em-  
berek sikereinek éppen a szimplaságuk az oka,  
mellyel céljuk felé törnek. Magának csak azt a  
tanácsot adhatom: vegyen botot a kezébe, ha vala-  
mire akar jutni.

„Qien“: 1. Drága, kedves, szellemes lány. 2. In-  
kább vidám. 3. Munkás, de egy jó adag könnyel-  
műség is van benne. 4. Okos, bűbajos. 5. Nem  
mérges. 6. Művelt és intelligens. 7. Egy kissé ravasz.  
8. Embere válogatja. Van akihez kegyetlen. 9.  
Egyéniség. Van azonban, akivel szemben gyenge  
báb is lenne. 10. Valóság. 11. Boldog, de már  
érte csalódás. 12. Tüzes. 13. Csacsi gyerek.

„Hableány“: Nagyon csúnya lelkű, önző, irigy  
ember. Szinte fizikai fájdalom elemezni az írását.  
Semmi sem érdekli, csak a pénz és az erotikum.  
Ezen két dolog betege, az utóbbié fizikailag is.  
P. p. beteg, de a pénzért és a kéjért a leggaládabb  
dolgok elkövetésére is képes. — Kerülje el, kis  
Hableány, ne találkozzék vele soha, de sohasem.

„Vaskereszt“: Kérem Uram, igaz, hogy én azt  
tanácsoltam Önnek, hogy házasodjék meg, de —  
engedjen meg — azt már nem tudom tanácsolni,  
kit vegyen el, illetve nem tudok Önnek egy meg-  
felelő parthiet ajánlani.

„Soroksár“: Szőke, sovány, szeplős, 17 éves naiv  
kis lány, ki nagyon sok romantikus regényt olvas  
és színésznő szeretne lenni. Ez Maga! Stimmel?  
Mivel egészen bizonyos, hogy pontos portrait ad-  
tam Magáról, kérem, fogadja meg a tanácsomat is:  
vesse el még csak a gondolatát is annak, hogy  
színésznő legyen.

Többeknek szíves türelmét kérem, de a levelekre  
csakis a beérkezés sorrendjében válaszolhatok.

Alapítva 1810-ben Telefon 107-63

## STOCKBAUER GUSZTÁV

Budapesten, IV, Párisi-utca 3. szám

Készít: ágyneműeket, paplanokat és matrácokat a leg-  
finomabb kiállításban. Különlegesség: Pehely-paplanok.

## Készpénzét

kihelyezzük első helyi jelzálogbiztosíték mellett

Főnnáll: **RÓTH BANK**  
1906. év óta Budapest, Vilmos császár-út 45

## MAGÁNHIRDETÉS

**Autógarageoknak**, műhelynek, irodáknak vagy raktárnak  
alkalmas tűzbiztos és világos nagy helyiség cca 1200 m<sup>2</sup>  
terület részben vagy egészben azonnal kiadó. Bővebbet a  
kiadóhivatalban telefonon.

**Előkelő család** fiú- vagy leánygyermekét teljes ellátásra  
(zongorahasználattal, nyelvtanítás és instruírással) elfogad  
nagy lakással bíró belvárosi úri családnak. Cím a kiadóban.

**Cigányosan** tanítok zongorázni magyar népdalokat, mű-  
vészies futamokkal, kotta nélkül. Felnőtteknek legjobb módszer,  
gyors és biztos eredmény. Császár Mária zongoratanítónő,  
I, Orbánhegyi-úton, Tóth Lőrinc-utca 28.

**Rozsnyói bundát** keresek megvételre, használtat, lehető-  
leg jó állapotban lévő. Ajánlatokat ár és állapot leírásával  
levelező-lapon, Elekes Franz címre Hódmezővásárhely, Árpád-  
utca 5 kérek.

**Fiút teljes ellátásra** 15 éves korig elvállal Horthy Miklós-út  
környékén lakó úriasszony. Cím a kiadóhivatalban.



**BAJ.** Kutyát, vagy bármely más állatot, egy ismerősünk  
nevéről elnevezni — még ha haragosunk is — ez nem jól-  
eső bosszú, hanem, enyhén szólva, izléstelenség. Ilyent egy  
jól nevelt ember nem tehet meg.

**CSÓK.** A csóknak az adott esetben csak akkor van értéke,  
ha azt érzéssel adták, egyébként az nem is csók, hanem csak  
olyan »puszi«, amely pajtásnak való.

**MÓKUS.** A zsúrok ideje még nem érkezett el, de jól teszi,  
ha még szeptember folyamán jelentkezik valamilyen formában  
a családnál, ha azt akarja, hogy őnt is számításba vegyék a  
meghívandó fiúk között. Nem szükséges névjegyet dobni, elég,  
ha telefonon kérdi meg, hogyan töltötték a nyarat.

Felelős szerkesztő és kiadó: MIAKICH KÁROLY.

Főmunkatárs: Dr. SZERELEMHEGYI ERVIN

Szerkesztőség (J. 110-88) és kiadóhivatal (J. 58-58)

Budapest, I., Horthy Miklós-út 1

Fogadó-órák: 3-6-ig.

Nyomatott Pápai Ernő műintézetében Budapest

## BUDAGYÖNGYE

(CITY PAVILLON) II, BUDAKESZI-ÚT 11

„Budagyöngye“ villamosmegállóhely

megnyílt, új vezetés mellett

Az idei szezon legszebb szórakozóhelye  
gyönyörű park, páratlan szép terrassz,  
pompás csukott terem

**Elsőrendű magyar és francia konyha!**  
**Szolid polgári árak!**

Naponta délután 5 órától éjjel 2 óráig  
**NYÁRI RUDI** és zenekara muzsikál

**TÁNC!** Tulajdonos **Fejes Gáspár** **TÁNC!**



11



13

**A mohácsi országos gyászünnepélyről:**

Fent: A dízsátor. Balról-jobbra: Orsenigo Cesare pápai nuncius, Albrecht kir. herceg, József főherceg, Anna kir. hercegasszony, Horthy Miklós kormányzó, József Ferenc kir. herceg, Scitovszky Béla házelnök.  
Lent: Sipőcz Jenő beszél a Csele-pataknál.

# A Társaság



Gróf Szapáry Györgyné

*Angelo felvétele*